



Kunst- und Kulturpreis 2017 geht an Peter Roesch

E-Mail

Medien Stadt Luzern

Medienmitteilung

Luzern, 26. April 2017

Der Stadtrat würdigt das Schaffen des Luzerner Künstlers Peter Roesch mit dem Kunst- und Kulturpreis 2017 der Stadt Luzern. Die zwei Anerkennungspreise 2017 gehen an die Übersetzerin Ute Birgi-Knellessen und an den Musiker Christov Rolla.

Die Kunst- und Kulturpreiskommission, unter dem Vorsitz von Stadtpräsident Beat Züsli, hat sich intensiv mit verschiedenen herausragenden Persönlichkeiten aus dem Luzerner Kulturleben auseinandergesetzt. Auf Antrag der Kunst- und Kulturpreiskommission hat der Stadtrat an seiner Sitzung vom 12. April 2017 den Kunst- und Kulturpreis sowie die Anerkennungspreise für das Jahr 2017 wie folgt verliehen:

Kunst- und Kulturpreis 2017

- Peter Roesch, bildender Künstler, Luzern

Anerkennungspreise 2017

- Ute Birgi-Knellessen, Übersetzerin, Luzern
- Christov Rolla, Musiker, Luzern

Ihre Anträge für die diesjährige Vergabe begründet die Jury wie folgt:

Peter Roesch, Maler und Zeichner, hat seit den 70er Jahren ein sehr grosses Konvolut an Zeichnungen und Malereien geschaffen. Die künstlerische Arbeit von Peter Roesch ist das Werk eines Suchenden und Forschenden, der das Bild immer wieder aufs Neue befragt. Diese wache Haltung schlägt sich in seinen Bildern nieder, die eine stete Weiterentwicklung und Reifung seines Schaffens aufzeigen. Die Bilder vibrieren – die künstlerische Kraft und die Qualität des Werks sind ungebrochen. Roeschs Arbeiten wurden früh an wichtigen Ausstellungen im In- und Ausland präsentiert und begründeten seinen Ruf als herausragenden Künstler seiner Generation. Nach drei eidgenössischen Kunststipendien

erhielt er im Jahr 2007 den Prix Meret Oppenheim als wichtigsten Preis des Bundesamtes für Kultur im Bereich der Bildenden Kunst. Neben der Zeichnung und Malerei beschäftigt sich Roesch mit Kunst am Bau und entwickelt hierfür Farbkonzepte. Als Professor hat er an renommierten Kunsthochschulen unterrichtet und ist heute als Mentor an der Hochschule Luzern – Design und Kunst tätig. Peter Roesch lebt und arbeitet in Luzern.

Ute Birgi-Knellessen, Übersetzerin, leistet im Verborgenen als freie literarische Übersetzerin von türkischer Literatur ins Deutsche ausserordentliche Übertragungs- und Vermittlungsarbeit. Mit feinfühleriger und präziser Sprache feilt sie unentwegt am Tonfall und kreiert Meisterwerke der Übersetzungskunst. Die rund zwölf bisherigen Übersetzungen sind alle in renommierten Verlagen mit internationalem Programm erschienen. Im Jahr 2014 wurde Ute Birgi-Knellessen denn auch mit dem von der Robert Bosch Stiftung und dem Ministerium für Kultur und Tourismus der Republik Türkei gestifteten Preis "Tarabya" für herausragende Übersetzungsarbeit und ihren Beitrag zur Verständigung zwischen den beiden Kulturen gewürdigt. Ute Birgi-Knellessen lebte viele Jahre in Istanbul, bevor sie sich vor rund 35 Jahren in Luzern niederliess.

Christov Rolla, Musiker, kann als Musiker der jüngeren Generation ein beachtliches Werk aufweisen als Komponist, Arrangeur, Chorleiter und Schauspieler. Seine vielfältige musikalische Ausdrucksfähigkeit hat er bereits in unzähligen Theaterproduktionen zum Ausdruck gebracht. Sein Schaffen zeichnet sich in einer aussergewöhnlichen musikalischen Breite aus, das in der Zentralschweiz in diesem Umfang seinesgleichen sucht. Als ausgebildeter Schul- und Kirchenmusiker sowie Chorleiter versteht er sein Handwerk. Er ist in seiner musikalischen Breite fähig, zu jedem Stück den passenden Sound zu kreieren. Sein dramaturgisches Gespür, seine grosse Affinität zum geschriebenen Wort und seine prägnanten und eigenwilligen Kompositionen heben jedes Theaterstück auf eine neue, höhere künstlerische Ebene. Christov Rolla lebt in Luzern.

Der Stadtrat hat sich diesen Begründungen angeschlossen. Er verleiht den mit 25'000 Franken dotierten Kunst- und Kulturpreis 2017 an Peter Roesch in Würdigung seines künstlerischen Schaffens.

In Anerkennung des kulturvermittelnden bzw. des musikalischen Schaffens verleiht er je einen mit 10'000 Franken dotierten Anerkennungspreis an die Übersetzerin Ute Birgi-Knellessen und an den Musiker Christov Rolla.

Die feierliche Übergabe des Kunst- und Kulturpreises sowie der Anerkennungspreise 2017 der Stadt Luzern findet am **19. November 2017, vormittags, im Luzerner Theater** statt. Die Einladung und das genaue Programm folgen zu einem späteren Zeitpunkt.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen:

Stadt Luzern

Bildungsdirektion

Stadtpräsident Beat Züsli, Bildungsdirektor

Telefon: 041 208 82 45

E-Mail: bildungsdirektion@stadtluzern.ch

Erreichbar: Mittwoch, 26. April 2017, 13.30 bis 14.30 Uhr

Peter Roesch

Telefon: 041 420 40 17

Ute Birgi-Knellessen

Telefon: 041 370 21 12

E-Mail: ute.birgi@gmail.com

Christov Rolla

E-Mail: rollarolla@gmail.com

www.christovrolla.ch